



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 July 2014
Russian
Original: Chinese

Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 76(а) повестки дня
Мировой океан и морское право

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 24 июля 2014 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам документ с изложением позиции Китая касательно двух писем и приложений к ним (A/68/942 и A/68/943) Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 3 июля 2014 года на имя Генерального секретаря (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 76(а) повестки дня.

(Подпись) **Лю Цзеи**
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 24 июля 2014 года на имя Генерального секретаря

Документ с изложением позиции

Китай вновь подтверждает свою позицию, изложенную в документе, содержащемся в приложении к записке (СМЛ/26/2014) посла Ван Миня, исполняющего обязанности Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций, от 9 июня 2014 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Пан Ги Муна и подчеркивает следующее:

1. Острова Сиша являются неотъемлемой частью территории Китая, не вызывающей никаких споров. Китай твердо выступает против и ни в коем случае не признает так называемые «споры вокруг Сиша», которые Вьетнам пытается сфабриковать.
2. Китай был первым, кто открыл острова Сиша, занимался их развитием, разрабатывал их ресурсы и осуществлял в отношении них свою юрисдикцию. То, что острова Сиша оставались “terra nullius” до XVII века, как утверждает Вьетнам, абсолютно неверно. Правительство Китая установило юрисдикцию над островами Сиша еще в период правления династии Северная Сун (960–1126 годы нашей эры).
3. Во время своего колониального господства во Вьетнаме, которое началось в конце XIX века, Франция всегда признавала суверенитет Китая над островами Сиша. Тогдашний премьер-министр и министр иностранных дел Франции Аристид Бриан признал 22 августа 1921 года «невозможность в настоящий момент оспаривать принадлежность этих островов, поскольку правительство Китая осуществляет свои права на владение ими с 1909 года».
4. В соответствии с Каирской декларацией, Потсдамской декларацией и Актом о капитуляции Японии, подписанном во время Второй мировой войны, острова Сиша, оккупированные Японией в 1939 году, с юридической точки зрения были возвращены Китаю. В ноябре 1946 года правительство Китая направило на военных кораблях высокопоставленных должностных лиц на острова Сиша для проведения церемонии получения островов. После этого в честь передачи островов там была установлена памятная доска и размещены войска. Таким образом острова Сиша были возвращены под юрисдикцию правительства Китая.
5. В ноте от 14 сентября 1958 года, направленной премьер-министром Вьетнама Фам Ван Донгом на имя премьера Госсовета Китая Чжоу Энлая, признавалось и поддерживалось заявление правительства Китая о территориальном море Китая, текст которого был опубликован 4 сентября 1958 года. Само собой разумеется, что такое признание и поддержка распространяется на раздел заявления, касающийся «всех территорий Китайской Народной Республики, включая ... острова Сиша ... и все другие острова, принадлежащие Китаю». Вьетнам не может отрицать того, что в этой ноте было признано, что островами Сиша владеет Китай.

6. В январе 1974 года Китай осуществил право на самооборону, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций, и изгнал с островов Шаньху и Ганьцюань из группы островов Сиша вторгнувшиеся вооруженные силы сайгонского режима Южного Вьетнама.
 7. Китай неоднократно заявлял о своем решительном неприятии незаконных и насильственных действий Вьетнама, препятствующих проведению китайской компанией буровых работ в 17 морских милях от исходной линии территориальных вод островов Сиша.
-